

GRAFEMAS: BOLETÍN ELECTRÓNICO DE LA AILCFH

Publicado en la edición de marzo 2012

ISSN 1938-7253 <http://grafemas.org>

Reseña

Bernier-Grand, Carmen T. *Sonia Sotomayor: Jueza de la corte Suprema.* Ilustraciones Thomas González. New York: Marshall Cavendish Children's Books, 2010.

Eugenia Toledo, Ph. D.
Poeta, Seattle, Washington

Sentimientos que no son de tinta y papel. A los niños cuando se les lee un libro les encanta identificarse con los personajes. Y lo que hacen no es tanto imitar a los héroes de las historias, sino compartir los valores de esos personajes. Los más pequeños, por ejemplo, desde los chicos de tercer a sexto grado hoy día, se dan cuenta o aprecian la inclinación a luchar que demuestran los personajes en las historias y la tendencia a encontrar belleza en la vida cotidiana. Aunque ganen o pierdan siete veces seguidas, lo importante es que los personajes se arriesgan. El riesgo es un valor de la vida práctica que se encuentra también en la vida estética de este hermoso libro titulado: *Sonia Sotomayor: Jueza de la corte Suprema*, que ha publicado la Prof. Carmen T. Bernier-Grand con ilustraciones de Thomas González, por CIP. Marshall Cavendish, 2010. Leer es como un juego y jugar es como vivir las lecturas. La suerte que tienen los que leen o los que han escuchado leer a sus padres o maestros es que reciben un regalo inmaterial: el cariño en el caso de que le lean y la imaginación que uno ejercita leyendo una historia, un cuento o una crónica, a través de la cual se viven experiencias de otros y se generan ideas y sentimientos que no son de tinta y papel.

Libros de vidas ejemplares, como éste que presento aquí, son muy necesarios en el mundo actual; especialmente si se trata de un personaje de origen latino como Sonia Sotomayor. Es posible que el valor de la superación personal reflejado en la historia sea lo que haga atractivo este tipo de libros a muchos niños. Fomentan lo positivo sin esconder las dificultades que, para lograr algo importante, han tenido que pasar sus personajes.

Conozco otros textos infantiles, de calidad, escritos por Carmen Bernier-Grand y algunos de ellos los tengo en mi colección de libros infantiles, por si alguna vez tengo nietos. Antes de este texto Carmen nos introdujo un libro sobre César Chávez y otro sobre Frida Kalo. Ambos libros los usé en mis clases de español en la escuela primaria donde trabajaba, mostrando con ellos a mis estudiantes personajes que lucharon contra toda adversidad, social, cultural o personal.

En el caso de Sonia Sotomayor se cuentan muchos obstáculos para llegar al tope: aprender a leer inglés, escribir bien, ir al colegio, y a la universidad. Luchar por sus

derechos y de otros, perder a su padre a corta edad, pasar por dos matrimonios que se tornaron agrios, etc. Pero, por sobre todo, están los elementos buenos —y este no es un cuento maravilloso, sino una historia real—que son: tener madre extraordinaria, muy inteligente, y un hermano también muy enfocado en sus estudios. El libro tiene detalles lindos sobre los gustos de esta puertorriqueña enérgica (muy parecida a la autora misma del libro) para finalmente, llegar a la cumbre cuando el Presidente Barack Obama la nomina Jueza para una posición en la Corte Suprema de Estados Unidos. El 8 de mayo del 2009 tomó juramento.

Sin duda, como dice la autora en una entrevista, pone las tres H's (“head, heart, hand”) a trabajar para escribir sus historias, a saber, la cabeza, el corazón y la mano. Con ellas logra comunicarle a la audiencia más joven aspectos importantes de nuestras culturas, no sólo las tradiciones de Puerto Rico, sino historias de todos y para todos los hablantes en inglés y en español en este país. Su inspiración proviene de la poesía, dice Carmen en una entrevista, y efectivamente este libro, por ejemplo, está escrito en forma de viñetas con verso libre, acompañadas de las ilustraciones o dibujos a lápiz de González, muy efectivas en cada caso. Me impresionan tremendamente los dibujos de las páginas 24 y 25 que relatan el matrimonio de Sonia Sotomayor con Kevin Noonan.

La autora no se basa en su memoria para sus libros, sino que hace extensas investigaciones de sus temas. En el caso de este texto constamos con un “Glosario” de expresiones idiomáticas usadas y que son de origen portorriqueño neoyorquino; las “Notas” y las “Fuentes de información” sobre su personaje.

También recomiendo leer una entrevista a Carmen que es muy interesante, donde habla en detalle acerca del proceso de producción de este libro: <http://maclibrary.wordpress.com> hecha en octubre del 2010. Y por si fuera poco, agrega una cronología en prosa sobre la vida de la Jueza Superior bastante completa. Después de haber leído este libro —documental y atractivo—yo, como los niños que deben estar examinándolo en sus bibliotecas, nunca me voy a olvidar de Sonia Sotomayor, ¡primera Jueza Hispánica y tercera mujer en la Corte Suprema!